

Моя скорбь
автор Петрос Дурян (1851—1872),
пер. Константин Дмитриевич Бальмонт (1867—1942)

Я не о том скорблю, что, в жажде сновидений,
Источник дум святых иссякшим я нашёл,
Что прежде времени мой нерасцветший гений
Сломился и поблёл под гнётом тяжких зол;

И не согрел никто горячим поцелуем
Ни бледных уст моих, ни бледного чела;
И, счастья не познав, любовью не волнуем,
Смотрю, — уж предо мной зияет смерти мгла...

Я не о том скорблю, что нежное создание, —
Букет из красоты, улыбки и огня, —
Не усладит моё последнее страданье,
Лучом своей любви не озарит меня...

Я не о том скорблю... Нет, родине несчастной —
Все помыслы мои... О ней моя печаль!
Не в силах ей помочь, томясь тоской напрасной,
Безвестно умереть, — о, как мне жаль, как жаль!..